

AN ABBREVIATED DAILY PRACTICE OF MANJUSHRI YAMANTAKA



Selections by Garchen Triptrül Rinpoche from the original text
compiled by Drikung Dharmakirti

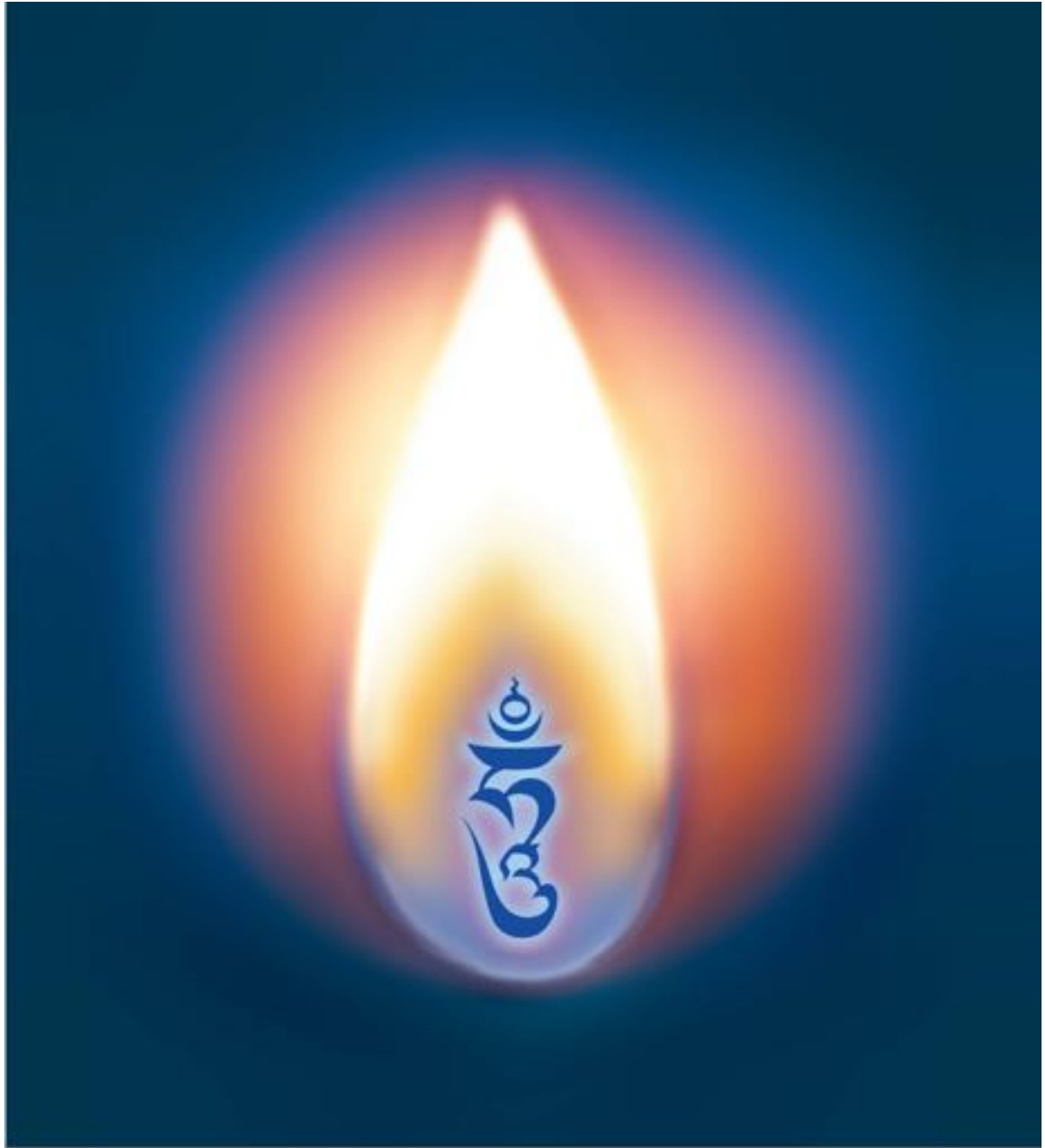


This thangka was the meditational support of the fourth Garchen Rinpoche, Garchen Jangchub Wangpo.

It has not been damaged in twenty years during the cultural revolution.

This thangka arrived back at the monastery when Rinpoche returned from prison in 1980.

The Yamantaka Drubchen in Gargon was also reinstated at that time.



༄༅། །སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་གྱི་རིམ་པ་ནི།

Taking Refuge and Generating Bodhicitta

བདག་ལ་སྣང་བར་བྱེད་པའི་དགུ། གཞོན་པར་བྱེད་པའི་བགོགས། ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བར་དུ་
གཙོན་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་གཙོ་བྱས་པའི། མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་
དང་ལྷན། ལྷན་བསྐྱེད་དང་བྲལ། ལྷུང་དུ་སྒྲོན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ།
ཞེས་ལན་གསུམ་དང་།

DAK LA DANG WAR JÉ PÉ DRA | NÖ PAR JÉ PÉ GEK | THAR PA DANG THAM CHÉ KHYEN PÉ BAR DU
CHÖ PAR JÉ PA THAM CHÉ KYI TSO JÉ PÉ | MA NAM KHA DANG NYAM PÉ SEM CHEN THAM CHÉ
DÉ WA DANG DEN | DUK NGAL DANG DRAL | NYUR DU LA NA MÉ PA YANG DAK PAR DZOK PÉ
JANG CHUP RIN PO CHÉ THOP PAR JA 3x

All mother sentient beings limitless as space, especially those enemies who hate me, obstructors who cause harm, and all those who hinder liberation and omniscience—I will cause them to experience happiness, I will free them from suffering, and I will swiftly cause them to attain precious, unsurpassed, perfectly complete awakening. *Recite three times.*

དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་གྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ། མ་གྱི་འཛིན་པར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་
དགོ་བ་ལ་བཀོལ། དུས་དེ་རིང་ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཅམ་གྱི་བར་དུ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

DÉ CHÉ DU SANG MA GYÉ KYI BAR DU LÜ NGAK YI SUM GÉ WA LA KÖL | MA SHI BAR DU LÜ NGAK
YI SUM GÉ WA LA KÖL | DÜ DÉ RING NÉ ZUNG TÉ NYI MA SANG DA TSAM GYI BAR DU LÜ NGAK YI
SUM GÉ WA LA KÖL

For that purpose, until I attain buddhahood, I will apply my body, speech, and mind to virtue. Until death, I will apply my body, speech, and mind to virtue. From today until this time tomorrow, I will apply my body, speech, and mind to virtue.

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི། །
བདག་གིས་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །འགོ་ལ་ཕན་སྤྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག །

SANG GYÉ CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA | JANG CHUP BAR DU DAK NI KYAP SU CHI |
DAK GI JIN SOK GYI PÉ SÖ NAM KYI | DRO LA PHEN CHIR SANG GYÉ DRUP PAR SHOK

Until awakening, I take refuge in the Buddha, Dharma, and the Supreme Assembly!
By the merit of generosity and other good deeds, may I attain buddhahood for the benefit of all beings! *Recite three times.*

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག
སྤྱལ་བསྤལ་དང་སྤྱལ་བསྤལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག སྤྱལ་བསྤལ་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག
ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སློམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

MA NAM KHA DANG NYAM PÉ SEM CHEN THAM CHÉ DÉ WA DANG DÉ WÉ GYU DANG DEN PAR
GYUR CHIK | DUK NGAL DANG DUK NGAL GYI GYU DANG DRAL WAR GYUR CHIK | DUK NGAL MÉ
PÉ DÉ WA DANG MI DRAL WAR GYUR CHIK | NYÉ RING CHAK DANG NYI DANG DRAL WÉ TANG
NYOM LA NÉ PAR GYUR CHIK 3x

May all mother sentient beings, limitless as space, have happiness and the causes of happiness! May they be free from suffering and the causes of suffering! May they not be separate from the happiness that is free from sorrow! May they rest in equanimity, free from attachment and aversion! *Recite three times.*

༄༅། །ཡང་རྫོག་མེད་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་རྫོག་སྤྱི་ལོ་པའི་ངག་འདོན་
ནག་འགྲོས་སྤྱི་ལོ་པ་བཞུགས་སོ། །

The Liturgy of the Protection and Repelling Practice
of the Repelling Razor of Fire

ཡ་མཱ་རི་ན་མོ།
yamāri namo ||

ཡང་རྫོག་མེད་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་རྫོག་སྤྱི་ལོ་པའི་ངག་འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་
འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་

Refuge and Bodhicitta as outlined in the first chapter of the Tantra of Red Yamāri:

| | |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| རྫོག་མེད་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་རྫོག་སྤྱི་ལོ་པའི་ངག་འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་ | རྫོག་མེད་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་རྫོག་སྤྱི་ལོ་པའི་ངག་འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་ |
| DZOK PÉ SANG GYÉ DAM CHÖ DANG | TSOK CHOK NAM LA DAK KYAP CHI |

I take refuge in the perfect Buddha, the holy Dharma, and the Supreme Assembly!

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| ཡོན་ཏན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་ | འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་ |
| YÖN TEN GYAM TSO KHYÉ NAM LA | DAK GI LÜ DI BÜL WAR GYI |

To you ocean of qualities, I offer my body.

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་དོན་གྱི་ཕྱིར། | བྱང་ཆུབ་སེམས་དག་བདག་གིས་བསྐྱེད། ། |
| SEM CHEN NAM KYI DÖN GYI CHIR | JANG CHUP SEM DAK DAK GI KYÉ |

For the sake of all beings, I give rise to *bodhicitta*, the pure mind of awakening.

| | |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| གང་གིས་བསོད་ནམས་ཉེར་བསགས་རྣམས། | རྫོག་མེད་སྤྱི་ལོ་སྤྱི་ལོ་རྫོག་སྤྱི་ལོ་པའི་ངག་འདོན་གྱི་ཐོག་མཐའ་ལ་ |
| GANG GI SÖ NAM NYER SAK NAM | DZOK PÉ JANG CHUP DAK GI NGO |

Whatever merits I have accumulated, I dedicate them all for complete awakening.

འགོ་བ་ཀུན་ལ་ཡན་མཛད་བྱིང་།
ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

DRO WA KÜN LA PHEN DZÉ CHIR

To benefit every transient being, I become the glorious Destroyer of the Lord of Death.
Recite three times.

།དབལ་ལྷན་གཤིན་རྗེ་མཐར་བྱེད་གྱུར། །

PAL DEN SHIN JÉ THAR JÉ GYUR

དེ་རྗེས་གཤིན་རྗེ་འཇིག་ཇིག་གྱི་བཤད་རྒྱུད་ཚེན་པོ་ཁྱི་དུག་སྟོང་ལེའུ་སུམ་བརྒྱ་གཅིག་པར་གསུངས་པའི་སྟོང་རྗེ་རྣམ་གསུམ་བསྐྱོམ་པ་ནི།

The Three Types of Compassion as outlined in the 301st chapter of the Great Explanatory Tantra of Yamāntaka in 61,000 Instructions:

མ་རིག་རྒྱུ་ལས་ལོག་ཏོག་རྒྱུར།

MA RIK GYU LÉ LOK TOK KYEN

Out of the cause of ignorance, the condition of mistaken thoughts arises and ripens into the aggregates of suffering.

།དེས་བསྐྱེད་སྲུག་བསྐྱེད་ལུང་པོར་སླིབ། །

DÉ KYÉ DUK NGAL PHUNG POR MIN

མགོན་མེད་འཁོར་བའི་རྒྱུ་མཚོར་བྱིངས།

GÖN MÉ KHOR WÉ GYAM TSOR JING

In order to liberate suffering beings, as they drown helplessly in the ocean of *samsāra*,

།སེམས་ཅན་དེ་དག་སྲུག་བསྐྱེད་ལས། །

SEM CHEN DÉ DAK DUK NGAL LÉ

ཐར་པར་བསྐྱེད་ཏེ་དོན་བྱར་སྟོབ།

THAR PAR DRAL TÉ DÖN JAR JOR

I engage in actions to benefit them all. All phenomena are selfless and empty.

།ཚོས་རྣམས་བདག་མེད་སྟོང་པ་ཉིད། །

CHÖ NAM DAK MÉ TONG PA NYI

རང་བཞིན་དག་པའི་མཚན་ཉིད་ལས།

RANG ZHIN DAK PÉ TSEN NYI LÉ

None other than the quality of natural purity, every phenomenon is only suchness.

།ཚོས་ཀུན་གཞན་མེད་དེ་བཞིན་ཉིད། །

CHÖ KÜN ZHEN MÉ DÉ ZHIN NYI

དེ་ཏོགས་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་སྟོབ།

DÉ TOK NYAM PA NYI DU JOR

Realizing this, I enter into a state of equalness. Since self and others are inseparable,

།བདག་དང་གཞན་དུ་དབྱེར་མེད་པས། །

DAK DANG ZHEN DU YER MÉ PÉ

དོན་བྱར་སྟོང་རྗེའི་ཡུལ་དངོས་མེད།

DÖN JAR NYING JÉ YÜL NGÖ MÉ

no object of compassion to benefit truly exists, so I habituate the naturally pure *dharmatā*—

།དམིགས་མེད་རང་བཞིན་ཡང་དག་པའི། །

MIK MÉ RANG ZHIN YANG DAK PÉ

རང་བཞིན་དག་པའི་ཚོས་ཉིད་བསྐྱོམ། །ཞེས་ལན་གསུམ།

RANG ZHIN DAK PÉ CHÖ NYI GOM

the authentic, natural state, without any point of reference. *Recite three times.*

** TO “GENERATION OF THE MANDALA AND DEITY” p. 15 (except for first day)*

མཚན་པ་བྱིན་རླབས་ནི།

The Consecration of the Offerings:

ཨོྃ་ཀཱ་ལ་རུ་པ་ཡ་མ་རྡ་ཇ་རྩྱི་ཡན་གྱིས་བསངས།

Cleanse with: om̐ kālarūpa yamarāja hūṃ phat̐ ||

ཨོྃ་སྣ་བྱ་མ་ཤུགས་ཐ་དྲུམ་སྣ་བྱ་མ་ཤུགས་ཉེན། གིས་སྦྱངས།

Purify with: om̐ svabhāva śhuddhaḥ sarva dharmā svabhāva śhuddho haṃ ||

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རྩྱི་ལས་བྱུང་བའི་ཐོད་པའི་སྟོད་སོ་སོར་ཨོྃ་ཨུལ་རྩྱི་ལུ་བ་ལས་བྱུང་བའི་དོ་རྗེའི་མཚན་ཡོན།
ཞལ་བསིལ། མེ་ཉེག། །བདུག་སྟོས། ལྷ་དགས་ལ། དྲི་ཆབ། ཞལ་བས། རོལ་མོ་རྣམས་དྲངས་གིང་ཐོགས་པ་མེད་
པ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པར་གྱུར་པར་བསམ།

TONG PÉ NGANG LÉ BHRUM LÉ JUNG WÉ THÖ PÉ NÖ SO SOR OM AH HUM ZHU WA LÉ JUNG WÉ
DOR JÉ CHÖ YÖN | ZHAL SIL | MÉ TOK | DUK PÖ | NANG SAL | DRI CHAP | ZHAL ZÉ | RÖL MO NAM
DANG SHING THOK PA MÉ PA NAM KHA DANG NYAM PAR GYUR

Visualize: From emptiness arises bhrūṃ, which transforms into a skull vessel. Om̐ āḥ and hūṃ dissolve one by one and transform into *vajra* offering water, water for cooling the feet, flowers, incense, lamps, perfumed water, food, and music. [All of these *vajra* offerings] become vast like an open, crystal-clear sky.

ཨོྃ་བརྗེ་ཨུལ་རྩྱི། ཨོྃ་བརྗེ་ཤུའྲི་ཨུལ་རྩྱི། ཨོྃ་བརྗེ་ཤུའྲི་ཨུལ་རྩྱི། ཨོྃ་བརྗེ་རྩྱི་ལུ་ཨུལ་རྩྱི། ཨོྃ་བརྗེ་ཨུ་ལོ་གཱ་ཨུལ་རྩྱི།
ཨོྃ་བརྗེ་གཞུ་ཨུལ་རྩྱི། ཨོྃ་བརྗེ་ཞི་ཤི་ཉེ་ཨུལ་རྩྱི། ཨོྃ་བརྗེ་ཤུ་ཨུལ་རྩྱི།

om̐ vajra arghaṃ āḥ hūṃ | om̐ vajra pādyaṃ āḥ hūṃ | om̐ vajra pūṣpe āḥ hūṃ | om̐ vajra dhūpe
āḥ hūṃ | om̐ vajra āloke āḥ hūṃ | om̐ vajra gandhe āḥ hūṃ | om̐ vajra naividye āḥ hūṃ |
om̐ vajra śhabta āḥ hūṃ ||

སྤྱང་བའི་དུས་སུ་བསྟོན་པ་ནི།

The Praise:

ཨི། ཐབས་མཚོག་བདེ་ཚེན་འབར་བའི་གཞལ་ཡས་ནས། །ཡི་ཤེས་ནི་བའི་ངང་ལས་མ་གཡོས་ཀྱང་། །

É | THAP CHOK DÉ CHEN BAR WÉ ZHAL YÉ NÉ YÉ SHÉ ZHI WÉ NGANG LÉ MA YÖ KYANG

Éh. In the blazing palace of the supreme method's great bliss, unmoved from the peaceful state of primordial awareness,

རབ་འཛིགས་ཤོ་རྒྱལ་ལྷག་རྒྱ་ཟེལ་གཞོན་སྐྱ། །ཞལ་གསུམ་ལྷག་དུག་ཞབས་བཞི་བརྒྱུད་སྐྱམ་གར། །

RAP JIK TRO GYAL CHAK GYA ZIL NÖN KU ZHAL SUM CHAK DRUK ZHAP ZHI KYANG KUM GAR

arises the form of the wrathful king whose dreadful appearance overpowers with splendor. You have three faces and six arms, and you dance with two legs outstretched and the other two bent.

དཔལ་གྱི་ཆས་བརྒྱད་མཚོན་ཆའི་འཁོར་ལོ་འཕེན། །ཁྲོས་བའི་བཞིན་ཅན་མི་དཔུང་འབར་བའི་གྲོང་། །

PAL GYI CHÉ GYÉ TSÖN CHÉ KHOR LO PHEN TRÖ PÉ ZHIN CHEN MÉ PUNG BAR WÉ LONG

Endowed with eight glorious adornments, you hurl a wheel of blades. You dwell, face ablaze with anger, amid a mass of blazing flames.

མ་ཉེ་ལུ་སྤྱང་བདུ་ཉི་ལྷའི་སྟེང་། །གཤིན་རྗེ་དྲེགས་བྱེད་ཕོ་མོའི་གདན་ལ་འབྱེདས། །

MA HÉ CHU LANG PEMA NYI DÉ TENG SHIN JÉ DREK JÉ PHO MÖ DEN LA GYING

On a seat of water buffalo, lotus, sun, moon, and the haughty male and female *yamās*, you are poised with might.

ཤེས་རབ་མཁའ་དབྱིངས་སྟོང་པའི་དབྱིངས་རུམ་ལས། །གཉིས་མེད་སྟོང་ཡུམ་མ་མོ་བྲག་མིག་མ། །
 SHÉ RAP KHA YING TONG PÉ YING RUM LÉ NYI MÉ JOR YUM MA MO TRAK MIK MA

From the empty-space womb—the sky-expanse of wisdom—arises Mamo Trakmig-ma, the consort of nondual union,

དམར་ནག་གཅེར་བུ་བརྒྱུད་བསྐྱམ་ཁྲོ་མོའི་ཚུལ། །ལྷགས་ཀྱས་འགྲུགས་ཤིང་དོན་སྟོང་དམར་ལ་རོལ། །
 MAR NAK CHER BU KYANG KUM TRO MÖ TSÜL CHAK KYÜ GUK SHING DÖN NYING MAR LA RÖL

dark-red and naked, with legs outstretched and bent in the manner of a wrathful goddess. With your iron hook, you draw out and consume fresh, vital organs.

བདེ་སྟོང་གཉིས་མེད་རོལ་པའི་མཁའ་གྲོང་ལས། །བྲུགས་ཀྱི་དབྱིངས་སྐྱུལ་ཡ་མ་ར་ཅ་ནི། །
 DÉ TONG NYI MÉ RÖL PÉ KHA LONG LÉ THUK KYI YING TRÜL YA MA RA TSA NI

From the spacious expanse of the nondual play of bliss and emptiness arises the mind-space emanation Yamarāja.

བྲག་རུལ་མདོག་མཚུངས་བཤམ་གྱིས་དག་བགོགས་སྟོལ། །ཁྲོས་པའི་ཞལ་གདངས་དག་སྟོང་དམར་ལ་རོལ། །
 TRAK RÜL DOK TSUNG SHEN DRI DRA GEK DRÖL | TRÖ PÉ ZHAL DANG DRA NYING MAR LA RÖL

The color of clotted blood, you free enemies and obstructors with a butcher's knife. With your wrathful mouth gaping open, you savour the fresh, bloody heart of an enemy.

ཁྲོ་རྒྱལ་རྒྱུ་ཡི་ལྷག་རྒྱ་རོལ་པ་ལས། །འཆི་བདག་ནག་པོ་གཡས་གཡོན་རི་རབ་དང་། །
 TRO GYAL KU YI CHAK GYA RÖL PA LÉ CHI DAK NAK PO YÉ YÖN RI RAP DANG

From the *mudrā* play of the wrathful king's body appears the Black Lord of Death. With your left hand, you hold Mount Meru

དག་སྟེ་འབར་བས་དག་བགོགས་བསྐྱུན་ཅིང་སྟོལ། །ཚུ་གླང་སྟེང་ན་ཞབས་གཉིས་དོར་སྟབས་བགྲད། །
 DRA TA BAR WÉ DRA GEK NÜN CHING DRÖL CHU LANG TENG NA ZHAP NYI DOR TAP DRÉ

and with your right, you slay and liberate enemies and obstructors with a blazing battle-axe. You stand upon a water buffalo with your two legs spread wide.

གསུང་གི་སྐྱུལ་པ་སློག་བདག་ནག་པོ་ནི།

SUNG GI TRÜL PA SOK DAK NAK PO NI

Speech emanation, Black Lord of Life-Force, you are dark-red with venomous snake
dreadlocks enshrouding you like darkness.

།དམར་ནག་དུག་སྐྱུལ་རལ་པ་ལུན་ལྷར་གཏིབས། །

MAR NAK DUK DRÜL RAL PA MÜN TAR TIP

བེ་ཚོན་ཞགས་པས་དག་བགེགས་བརྒྱུང་ཞིང་འཛིང་།

BÉ CHÖN ZHAK PÉ DRA GEK DUNG ZHING CHING

With a bludgeon and lasso, you beat and bind enemies and obstructors. With your legs
spread wide, you ride the harsh karmic winds.

།དོར་སྟབས་རབ་བགྱད་ལས་ཀྱི་རླུང་དམར་བཅིབས། །

| DOR TAP RAP DRÉ LÉ KYI LUNG MAR CHIP

ཡབ་ཡུམ་སྲས་བཅས་སྐྱུལ་པའི་འཁོར་ཚོགས་ལ།

YAP YUM SÉ CHÉ TRÜL PÉ KHOR TSOK LA

To the father, mother, son, and your emanated retinue, I pay homage from the state beyond
meeting and parting!

།འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་ངང་ནས་བྱུག་འཚལ་ཞིང་། །

DU DRAL MÉ PÉ NGANG NÉ CHAK TSAL ZHING

རང་རྩལ་ཡེ་ཤེས་མཚོག་གི་མཚོན་པ་འབུལ།

RANG TSAL YÉ SHÉ CHOK GI CHÖ PA BÜL

I give the supreme offering of primordial wisdom's self-display. Revitalize the sacred bond,
and grant common and supreme accomplishments!

།བྱུགས་ཀྱི་དམ་སྐྱོང་མཚོག་བྱུན་དངོས་གྲུབ་སྐྱོལ། །

THUK KYI DAM KONG CHOK THÜN NGÖ DRUP TSÖL

འཁོར་བའི་ལུན་རུམ་གནས་པའི་བདག་འདྲ་ཡིས།

KHOR WÉ MÜN RUM NÉ PÉ DAK DRA YI

May those like myself, who dwell in the darkness of *saṃsāra*, glimpsing a mere fraction of the
noble ones' compassion,

།འཕགས་པའི་བྱུགས་རྗེ་ཆ་ཡི་ཟེར་མཐོང་ནས། །

PHAK PÉ THUK JÉ CHA YI ZER THONG NÉ

གུས་པས་བསྟོད་འདིས་བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཐོབ་སྟེ།

GÜ PÉ TÖ DI JANG CHUP CHOK THOP TÉ

by offering this praise with devotion, attain supreme awakening. Fulfill my aims, and let the
benefit of others be spontaneously accomplished!

།རང་དོན་མཐར་ཕྱིན་གཞན་དོན་ལྷུན་གྲུབ་མཛོད། །

RANG DÖN THAR CHIN ZHEN DÖN LHÜN DRUP DZÖ

དམ་རྗེས་བརྒྱན་པའི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ།

DAM DZÉ GYEN PÉ TOR MA DI ZHÉ LA

Accepting this *torma* adorned with *samaya*-substances, please protect us *yogins*, the master, disciples, humans, wealth, and retinue,

རྣམ་འབྱོར་བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་མི་ནོར་ལའོར། །

NAL JOR DAK CHAK PÖN LOP MI NOR KHOR

སྤྱང་ཞིང་སློབ་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད་པ་དང་།

SUNG ZHING KYOP PÉ TRIN LÉ DZÉ PA DANG

འད་གདོན་བར་གཅོད་ཞི་བའི་ལས་མཛོད་ཅིག །

NÉ DÖN BAR CHÖ ZHI WÉ LÉ DZÖ CHIK

and perform activities of protection and defense! Act to pacify disease, evil spirits, and obstacles!

ཚེ་དཔལ་འབྱོར་ཚོགས་རྒྱས་པའི་ལས་མཛོད་ཅིག

TSÉ PAL JOR TSOK GYÉ PÉ LÉ DZÖ CHIK

མོས་བཞིས་ཁམས་གསུམ་སྲིད་གསུམ་དབང་དུ་སྤྱུས། །

MÖ ZHI KHAM SUM SI SUM WANG DU DÜ

Act to increase life span, riches, and wealth! Magnetize the three realms and three existences through the four kinds of attentiveness!

བསྟན་གཞོན་སྲི་ནང་དགྲ་བགཏགས་ཐལ་བར་སྐྱོགས། །

TEN NÖ CHI NANG DRA GEK THAL WAR LOK

The inner and outer enemies and obstructors who harm the teachings—reduce them to dust!

ཞེས་དྲག་ཆས་དཔའ་བོ་གཤིན་རྗེ་ཚེ་བདག་ལའོར་དང་བཅས་པ་ཞལ་གཟིགས་དུས། རིག་འཛིན་གནམ་ལྷགས་མེ་འབར་གྱིས་མཛོད་པའོ། །

This was written by Rigdzin Namchag Mebar when he had a direct vision of the armed warrior Lord of Life, Yamāntaka and his retinue.

བཞེས་ནས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་སྤྱངས། དཀོན་མཆོག་གི་དབུ་འཕང་བསྟོད། དགོ་འདུན་གྱི་རྗེ་སློངས།

ZHÉ NÉ SANG GYÉ KYI TEN PA SUNG | KÖN CHOK GI U PHANG TÖ | GÉN DÜN GYI DÉ KYONG

Having accepted this, protect the Buddha's teaching! Praise and glorify the Three Jewels! Preserve the Sangha community!

བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་ལའོར་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་སྤྱང་ཞིང་སློབ་པ་དང་།

DAK CHAK PÖN LOP KHOR DANG CHÉ PA NAM KYI LÜ NGAK YI SUM SUNG ZHING KYOP PA DANG

Defend and protect the body, speech, and mind of us all—master, disciples, and retinue!

ནད་གདོན་སླིག་སློབ་བར་གཅོད་ཐམས་ཅད་ཞི་བ་དང་།

NÉ DÖN DIK DRIP BAR CHÖ THAM CHÉ ZHI WA DANG

Pacify all disease, evil spirits, negativities, obscurations, and obstacles!

ཚེ་དང་བསོད་ནམས་དཔལ་འབྱོར་ཐམས་ཅད་རྒྱས་པ་དང་།

TSÉ DANG SÖ NAM PAL JOR THAM CHÉ GYÉ PA DANG

Increase life-span, merit, and all wealth!

མོས་བཞིས་ཁམས་གསུམ་སྲིད་གསུམ་གྱི་འགྲོ་བ་ཐོ་མོ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་བསྐྱུས་པ་དང་།

MÖ ZHI KHAM SUM SI SUM GYI DRO WA PHO MO THAM CHÉ WANG DU DÜ PA DANG

Magnetize through the four kinds of attentiveness all male and female beings of the three realms and three existences!

བདག་ཅག་དཔོན་སློབ་ལ་གཞོན་པའི་དགྲ་བགལ་ཐམས་ཅད་ཚར་གཙོད་པའི་ཕྱིན་ལས་ཐོགས་པ་མེད་པ་ད་ལྟ་
ཉིད་དུ་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

DAK CHAK PÖN LOP LA NÖ PÉ DRA GEK THAM CHÉ TSAR CHÖ PÉ TRIN LÉ THOK PA MÉ PA DA TA
NYI DU DRUP PAR DZÉ DU SÖL

Please perform activities that annihilate all enemies and obstructors who cause harm to us, master and disciples, here and now and without hindrance!

དགྲེས་པའི་ཞལ་སྟོན། རྒྱབ་པའི་རྟགས་སྤྲངས། ཕྱིན་ལས་མངོན་དུ་གྱིས།

GYÉ PÉ ZHAL TÖN | DRUP PÉ TAK CHUNG | TRIN LÉ NGÖN DU GYI

Reveal your delightful face! Deliver signs of attainment! Manifest enlightened activities!

གནས་སྐབས་དང་མཐར་ཐུག་གི་འགལ་རྒྱུན་སོལ། མཐུན་རྒྱུན་རྒྱབས།

NÉ KAP DANG THAR THUK GI GAL KYEN SÖL | THÜN KYEN DRUP

Dispel temporary and ultimate adversities! Accomplish favorable conditions!

ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་རྗེས་སུ་བབྱུང་ཞིང་།

TSÉ RAP THAM CHÉ DU JÉ SU ZUNG ZHING

In all lifetimes, please take me under your care!

མགོན་པོ་ཀུན་ཏུ་གཟིགས་པའི་གོ་འཕང་དམ་པ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

GÖN PO KÜN TU ZIK PÉ GO PHANG DAM PA SEM CHEN THAM CHÉ KYI DÖN DU THOP PAR DZÉ DU SÖL

Cause attainment of the state of the all-seeing protector for the sake of every sentient being!

ཡ་མུ་རིའི་བསྐྱེན་སྐྱབ་ལས་སྐྱོར་སོགས་ཀྱི་ཐུན་མཐར་འདོད་གསོལ་ནི།

In conclusion, following Yamāri's Approach, Accomplishment, and Activities, [recite] the Petition:

ཧཱུྃ། དག་བགེགས་གདུག་པ་བདུད་ཀྱི་ཚོགས།

HUM | DRA GEK DUK PA DÜ KYI TSOK

སྣེ་དཔུང་ལའོར་དང་བཅས་པ་ཡི། །

DÉ PUNG KHOR DANG CHÉ PA YI

Hūm̐. The troops of enemies, obstructors, and hordes of vicious ones, together with their retinues,

ག་ཐག་བདུད་ཚིའི་རྒྱ་མཚོ་འདི།

SHA TRAK DÜ TSI GYAM TSO DI

ཁྲོ་རྒྱལ་འབར་བའི་ཚོགས་ལ་འབུལ། །

TRO GYAL BAR WÉ TSOK LA BÜL

are offered as an ambrosial ocean of flesh and blood to the assembly of the blazing King of Wrath.

ལས་དང་བག་ཚགས་དག་པ་དང་།

LÉ DANG BAK CHAK DAK PA DANG

འར་གཤེད་བསམ་སྐྱོར་རན་པ་རྣམས། །

RANG SHÉ SAM JOR NGEN PA NAM

Purify karma and habitual propensities, and cause destructive sorcerers' evil thoughts and acts

ཁོ་རང་ལ་ནི་བསྐྱོག་པ་དང་།

KHO RANG LA NI DOK PA DANG

རྩལ་ཚ་ཙམ་ཡང་མེད་པར་མཛོད། །

DÜL CHA TSAM YANG MÉ PAR DZÖ

to fall back upon themselves! Destroy them so that not even a speck of dust remains!

ཧཱུྃ། གཏུམ་ཚེན་འབར་བ་ཁྲོ་བོའི་རྗེ།

HUM | TUM CHEN BAR WA TRO WÖ JÉ

འཛིགས་རྩལ་རམ་པའི་ང་རོ་ཡིས། །

JIK TSÜL NGAM PÉ NGA RO YI

Hūm̐. Blazing, great and terrifying wrathful lords, with your fearsome, awesome roar,

གདུག་པའི་ཚོགས་རྣམས་འདུལ་བ་དང་།

DUK PÉ TSOK NAM DÜL WA DANG

བདག་སྤུང་རྒྱུན་དང་བར་ཚད་སྐྱོག། །

DAK SUNG KYEN DANG BAR CHÉ DOK

subjugate the hosts of evil ones, protect me and turn back misfortune and obstacles.

ཨོྃ་བཛྲ་མ་རྩུ་གྲོ་རྩུ་མ་མ་རྩུ་རྩུ་ཕྱི་ཕྱི་སྣ་རྩུ།

oṃ vajra mahā krodha mama rakṣa rakṣa hūm̐ phaṭ svāhā ||

མངའ་རིས་པའི་ཚེན་དང་འཕྲང་བོ་གཏེར་སྐྱོན་གྱིས་གཤིན་རྗེ་ནག་པོ་སུམ་སྐྱིལ་གྱི་ལས་བྱང་ལས་སྤུང་བའོ། །

This is excerpted from the sādhana focusing on the three forms of black Yamāntaka merged into one, by Ngari Pañchen and Trangpo Tertön.

འདོད་གསོལ་དང་སློན་ལམ་གདབ་པ་ན།

The Petition and Prayer:

ལྷ་ཡི་ལྷ་མཚོག་འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེའི་གཤེད།

LHA YI LHA CHOK JAM PAL SHIN JÉ SHÉ

།དུས་རྣམ་ཏུ་ཁྱོད་རྒྱལ་ཁྱོད་བསྐྱབས་ཏེ། །

DÜ NAM TAK TU TRO GYAL KHYÖ DRUP TÉ

Supreme god of gods, Mañjuśrī Yamāntaka, always practicing you, Wrathful King,

སློག་གི་སྤྱིར་ཡང་ཡི་དམ་མི་སྤངས་ན།

SOK GI CHIR YANG YI DAM MI PANG NA

།ཡེ་ཤེས་བྱུགས་རྗེའི་སྤྱོད་གྱིས་གཟིགས་སུ་གསོལ། །

YÉ SHÉ THUK JÉ CHEN GYI ZIK SU SÖL

I will never forsake the *yidam* even at the cost of my own life! Please look upon me with your eyes of primordial wisdom and compassion!

ཁྱོད་རྒྱལ་འཁོར་བཅས་ཁྱོད་ཀྱི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས།

TRO GYAL KHOR CHÉ KHYÖ KYI ZI JI KYI

།བར་གཅོད་བགེགས་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་བསལ་ནས་ཀྱང། །

BAR CHÖ GEK KYI TSOK NAM SAL NÉ KYANG

Wrathful King and retinue, with your brilliance, please dispel the hosts of hindrances and obstacles,

བྱམས་པའི་ཞལ་བཟང་མངོན་སུམ་སྟོན་པ་དང།

JAM PÉ ZHAL ZANG NGÖN SUM TÖN PA DANG

།བསྐྱབ་པའི་འབྲས་བུ་དུས་འདིར་སྤུལ་དུ་གསོལ། །

DRUP PÉ DRÉ BU DÜ DIR TSAL DU SÖL

fully reveal your loving face, and grant me the fruit of accomplishment, here and now!

བསྐྱལ་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་སློན་རོལ་ནས།

KAL PA PAK TU MÉ PÉ NGÖN RÖL NÉ

།ལྷ་མཚོག་ཁྱོད་དང་སློན་ལམ་གཅིག་པའི་མཐུས། །

LHA CHOK KHYÖ DANG MÖN LAM CHIK PÉ THÜ

O' sublime deity! For countless past eons, I have unified my aspirations with yours.

ད་ལྟར་ཞལ་མཐོང་ཡི་དམ་ལྟར་གསལ་ན།

DA TAR ZHAL THONG YI DAM LHAS SAL NA

།སྤྱིང་པོ་བྱང་ཚུབ་མཚོག་ལ་མི་གནས་ཚེ། །

NYING PO JANG CHUP CHOK LA MI NÉ TSÉ

Through this power, I now behold your face, and if I visualize you as the *yidam* deity, then until I dwell within the heart of great awakening,

ཚེ་རབས་འཁོར་བ་གར་གནས་གར་སྦྱིས་ཀྱང།

TSÉ RAP KHOR WA GAR NÉ GAR KYÉ KYANG

།རྗེས་སུ་བྱང་ཞིག་བཅོམ་ལུན་གཤིན་རྗེའི་གཤེད། །

JÉ SU ZUNG ZHIK CHOM DEN SHIN JÉ SHÉ

wherever I am born in *samsāra*—in all lifetimes—please take me under your care, victorious Yamāntaka!

དངོས་གྲུབ་སྣུལ་ཞིག་བཅོམ་ལྡན་གཤིན་རྗེའི་གཤེད། །བར་གཅོད་སོལ་ཞིག་བཅོམ་ལྡན་གཤིན་རྗེའི་གཤེད། །
NGÖ DRUP TSÖL ZHIK CHOM DEN SHIN JÉ SHÉ BAR CHÖ SÖL ZHIK CHOM DEN SHIN JÉ SHÉ

Grant accomplishments, victorious Yamāntaka! Dispel obstacles, victorious Yamāntaka!

དབྱ་བགགས་སྒྲོལ་ཅིག་བཅོམ་ལྡན་གཤིན་རྗེའི་གཤེད། །སྐྱ་གསུང་བྱགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། །
DRA GEK DRÖL CHIK CHOM DEN SHIN JÉ SHÉ KU SUNG THUK KYI NGÖ DRUP TSAL DU SÖL

Liberate enemies and obstructers, victorious Yamāntaka! Please bestow accomplishments of body, speech, and mind!

རྗེ་དཀོན་མཆོག་རྣམས་མཛད་པའི་ལྷགས་སྒྲིག་ལས་བྱང་ལས་ལྷུང་བའོ། །ཅེས་བསྐྱེད་ཞིང་གི་ལས་བཅོལ།

This [prayer] was extracted from the Activity Ritual of the Iron Scorpion written by Lord Konchök Ratna. Thus, [Yamāntaka] was called upon and entrusted with activities.

དམ་བཅའ་བསྐྱུག་པའི།

Invoking the Commitment:

ལྷ་བརྒྱ་དུས་ཀྱི་སྒྲིགས་མ་འདིར། །མཚམས་མེད་ལས་ངན་སྦྱོད་པའི་ཚོ། །
NGAB GYA DÜ KYI NYIK MA DIR TSAM MÉ LÉ NGEN CHÖ PÉ TSÉ

In these final five-hundred years of the degenerate age, when [beings] engage in evil deeds without interval,

རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་ཡལ། །དེ་ཚེ་འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེའི་གཤེད། །
RIK DZIN NAM KYI NGÖ DRUP YAL DÉ TSÉ JAM PAL SHIN JÉ SHÉ

the *siddhis* of knowledge-holders fade away. At such a time, Mañjuśrī Yamāntaka,

དུས་གསུམ་རྟག་པ་བྱོད་ལ་འདུད། །བྱགས་དམ་བསྐྱེད་ལོ་གྲིན་ལས་མཛོད། །
DÜ SUM TAK PA KHYÖ LA DÜ THUK DAM KÜL LO TRIN LÉ DZÖ

I bow to you in the three times and always! As I invoke your heart-pledge, please perform enlightened activities!

ལས་བཅོལ་བདེན་པ་མ་གྲུབ་ན། །སྒོན་གྱི་དམ་བཅའ་ཡལ་བར་དོར། །
LÉ CHÖL DEN PA MA DRUP NA NGÖN GYI DAM CHA YAL WAR DOR

If these entrusted activities were not fulfilled, your past vows would be renounced.

དེ་བས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྟོང་ལ། ལྷ་གསང་འདུས་པའི་ཏུམ་ནས་བྱུང་བའོ། །ཞེས་དང་།

DÉ WÉ DAK LA NGÖ DRUP TSÖL

Therefore, bestow *siddhis* upon me! *This is extracted from the Secret Assemblage Moon Tantra.*

སྲུང་གསོལ་བྱང་ནི།

Dedication Supplication:

བདག་གྲུང་གཞོན་པ་ལས་རྒྱལ་ནས།

DAK KYANG NÖ PA LÉ GYAL NÉ

As I have gained victory over harm, may the ocean of *samsāra* become freed

།ནད་དང་གཞོན་པ་འཆི་བ་དང་། །

NÉ DANG NÖ PA CHI WA DANG

གླ་བའི་རྒྱབས་ཆེན་འབྲུགས་པ་ལས།

GA WÉ LAP CHEN TRUK PA LÉ

from the great crashing waves of illness, harm, death, and aging!

།འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་སྐྱོལ་བར་ཤོག །

KHOR WÉ GYAM TSO DRÖL WAR SHOK

བགེགས་དང་ལོག་པར་འདྲེན་པ་རྣམས།

GEK DANG LOK PAR DREN PA NAM

Hero, who tames those difficult to tame—obstructors and misleading guides—

།གདུལ་དགའ་འདུལ་བྱེད་དཔའ་བོ་ནི། །

DÜL KA DÜL JÉ PA WO NI

ཤིན་ཏུ་གཏུམ་པའི་ཁྲོ་གཟུགས་ཀྱིས།

SHIN TU TUM PÉ TRO ZUK KYI

through your extremely fierce, wrathful form, may all malicious beings be wiped out!

།མ་རུངས་པ་རྣམས་ཚར་གཅོད་ཤོག །

MA RUNG PA NAM TSAR CHÖ SHOK

རྒྱ་གར་གྱི་སྐོབ་དཔོན་དོན་ཡོད་ཞབས་ཀྱིས་མཛད་པ་ཞུ་དམར་བ་ཚོས་གྱི་གྲགས་པས་གཤིན་ཇི་དམར་ནག་ཐུན་མོང་གི་དྲིལ་ཚོག་ནས་
བྱུང་བའོ། །ཞེས་གསོལ།

[This prayer], written by the Indian Ācārya Amoghapāda, is extracted from Sharmarpa Chökyi Drakpa's Common Maṇḍala Ritual of Dark Red Yamāntaka.

མཐར་བཞེན་པས་མི་བསྐྱུ་བའི་ངེས་པ་ནི།

Following these prayers, [recite] the Truthful [Words of] Undeceiving Certainty:

ནམ་མཁའ་མེད་པར་གྱུར་ན་ཡང་།

NAM KHA MÉ PAR GYUR NA YANG

།སྒྲགས་གྱི་དངོས་གྲུབ་མེད་མི་སྲིད། །

NGAK KYI NGÖ DRUP MÉ MI SI

Even if space ceased to exist, the *siddhis* of mantra would not disappear.

ལྷ་དང་བླ་སྐྱོད་གིས་བཤད་པའི།

LHA DANG DRANG SONG GI SHÉ PÉ

།རིག་སྒྲགས་བསྐྱུ་བར་མི་སྲིད་ན། །

RIK NGAK LU WAR MI SI NA

As it is impossible for the knowledge mantra taught by the gods and sages to ever deceive,

འདོད་ཆགས་བྲལ་བས་བཤད་པ་ཡི།

DÖ CHAK DRAL WÉ SHÉ PA YI

།གསང་སྒྲགས་སྦྱོར་བས་བསྐྱུས་པ་ནི། །

SANG NGAK JOR WÉ LÜ PA NI

practicing the Secret Mantra taught by those free from desire

མ་གྱུང་འགྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། །ཞེས་ཡིད་ཆེས་ངེས་ཤེས་བསྐྱེད་པར་བྱའོ། །མཐར།

MA JUNG JUNG WAR MI GYUR RO

has never deceived and never will. *In this way, give rise to trust and certainty.*

མཐར།

Conclusion:

འདི་ལྟར་རྣམ་པར་སྐྱོམ་བཞུགས་ལས་གྱུང་བའི།

DI TAR NAM PAR GOM DÉ LÉ JUNG WÉ

།དགོ་བ་འདི་ཡིས་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། །

GÉ WA DI YI SEM CHEN MA LÜ PA

By the virtue arisen from practicing and reciting in this way, may all beings without exception

འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་ཁྲོས་པ་ལས་གྱུང་བ།

PHAK PA JAM PAL TRÖ PA LÉ JUNG WA

།གཤིན་རྗེའི་གཤེད་པོ་དེ་དང་འདྲ་བར་ཤོག། །

SHIN JÉ SHÉ PO DÉ DANG DRA WAR SHOK

become like Yamāntaka, born from the wrath of Noble Mañjuśrī!

འདི་ཡི་མཐུ་ཡིས་ཁམས་གསུམ་འགོ་ཀུན་གྱི།

DI YI THU YI KHAM SUM DRO KÜN GYI

།རྒྱུད་ལ་ཡོད་པའི་སྤིག་སྒྲིབ་ཀུན་གྱུང་ནས། །

GYÜ LA YÖ PÉ DIK DRIP KÜN JANG NÉ

By this power, may the negativities and obscurations in the minds of all beings of the three realms become completely purified,

གཤམིན་ཇེའི་གཤེད་གྱུར་བཙོམ་ལྡན་ཉིད་གྱུབ་ནས།
SHIN JÉ SHÉ GYUR CHOM DEN NYI DRUP NÉ

།སྦྱིན་ལས་རྣམ་བཞིས་གདུལ་བྱའི་དོན་བྱེད་ཤོག །
TRIN LÉ NAM ZHI DÜL JÉ DÖN JÉ SHOK

and having accomplished victorious Yamāntaka, may they benefit disciples through the four activities!

གང་ཞིག་སྤྱོད་མེད་བཙོམ་ལྡན་གཤམིན་ཇེའི་གཤེད།
GANG ZHIK LA MÉ CHOM DEN SHIN JÉ SHÉ

།སྐྱུ་གསུང་བྱུགས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་བསམ་ཡས་པ། །
KU SUNG THUK KYI YÖN TEN SAM YÉ PA

May the supreme victor Yamāntaka’s unfathomable qualities of body, speech, and mind

འགོ་བ་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རབ་ཞུགས་ནས།
DRO WA KÜN GYI GYÜ LA RAP ZHUK NÉ

།དངོས་གྱུབ་རྣམ་གཉིས་འཕེལ་བའི་བྱ་ཤིས་ཤོག །
NGÖ DRUP NAM NYI PHEL WÉ TRA SHI SHOK

dwell within the mind streams of all beings, and may the auspiciousness of the two *siddhis* increase!

དོ་ཇེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་བཤད་རྒྱུད་ཚོག་བ་གསུམ་པ་ནས་བྱུང་བའོ།

This [prayer] was extracted from the Vajrabhairava Explanatory Tantra under three headings.

*Day sessions 1, 2, 3: * **BACK TO “TORMA DEDICATION AND CONSECRATION” p. 52***

Daily Final Dissolution: CONTINUE

*Final day: “SMOKE OFFERING,” * **THEN GO TO “TSOK” p. 68***

Dissolution:

མཐར་རང་གི་སྤྱུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། སྤྱང་འཁོར་རྣམས་རིམ་གྱིས་མཐའ་ནས་བསྐྱུ།

THAR RANG GI THUK KA NÉ Ö ZER TRÖ | SUNG KHOR NAM RIM GYI THA NÉ DU

At the end, light radiates from my heart, and the protective spheres dissolve one by one from the outside in.

བསྐྱུང་བྱ་རྣམས་ལ་ཕོག་ དེ་རྣམས་ཀྱང་ཧཱུྃ་ལ་བསྐྱུ།

SUNG JA NAM LA PHOK | DÉ NAM KYANG HUM LA DU

The light reaches us—those to be protected—and we dissolve into the hūṃ.

ཧཱུྃ་ནི་ཐིག་ལེ་ལ་བསྐྱུ། དེ་ཡང་རང་གི་མིང་ཡིག་དང་པོ་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།

HUM NI THIK LÉ LA DU | DÉ YANG RANG GI MING YIK DANG PO LA THIM PAR GYUR

The hūṃ then dissolves in the *bindu*-sphere, which then merges with my own initials.

ཉེར་བསྐྱུ་ལ་རྗེས་གཞིག་དང་རིལ་འཛོལ་གཉིས་ལས་འདི་ནི་རིལ་འཛོལ་གྱི་བསྐྱུ་རིམ་ཡིན་ལོ། །ཞེས་པའི་དང་ནས་སེམས་དུས་གསུམ་གྱི་སྒྲོམ་
པའི་མཐའ་དང་བྲལ་ཞིང་། གང་གར་བཟོ་མེད་གྱི་དང་དུ་ཅི་གནས་ལ་མཉམ་པར་བཞག། །དེ་ལས་ལྷང་བའི་ཚེ་དཔའ་བོ་གཅིག་པའི་རྩྱལ་གྱིས་ལྷང་
བ་ཡིན་ལོ། །

Of the two forms of dissolution, 'the progressive dissolution' and 'grasping the whole,' this is the dissolution that grasps the whole. In this state, the mind is free from the limitation of the conceptual elaborations of the three times. Without altering whatever appears, rest evenly as long as you can. When arising from this [state], rise in the manner of the single hero.

སྤྱར་ཡང་རང་ཉིད་འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེའི་གཤེད་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པའི་སྤྱར་གསལ་བར་གྱུར་
པའི་དང་ནས་སྒྲོད་ལམ་ལ་འཇུག་པའོ། །

LAR YANG RANG NYI JAM PAL SHIN JÉ SHÉ ZHAL CHIK CHAK NYI PÉ KUR SAL WAR GYUR

Once again, I arise in the form of Mañjuśrī Yamāntaka with one face and two arms.

Engage in all activities from within this state.

